

## COOPERACIÓN CON OTRAS ORGANIZACIONES

9.1 El Vicepresidente del Comité Científico, Dr. Kawaguchi, presidió esta sesión. Los relatores presentaron brevemente los informes relacionados con los puntos 9(i) y 9(iii) de la agenda.

### Cooperación con el Sistema del Tratado Antártico

#### CEP

9.2 El informe del Presidente del Comité Científico, CCAMLR-XXI/BG/8, describió su participación en la reunión CEP-V celebrada de conformidad con el Protocolo de Madrid en Varsovia, Polonia, del 10 al 16 de septiembre de 2002. Los asuntos de mayor importancia para la CCRVMA fueron:

- i) SCAR presentó a CEP dos informes sobre la tecnología acústica marina y el medio ambiente antártico. SCAR concluyó que no hay indicios de que la correcta utilización de equipos acústicos tenga un efecto negativo en los organismos marinos antárticos. Sin embargo, Alemania expresó sus reservas con respecto a los informes de SCAR. CEP pidió a SCAR que presentara un informe definitivo sobre los efectos de la tecnología acústica en el medio ambiente, a la sexta reunión de CEP.
- ii) Argentina y SCAR proporcionaron documentos referentes al tema de las especies de protección especial en la Antártida. CEP estuvo de acuerdo con la conclusión de ambos documentos en el sentido de que se debería adoptar los criterios de la Lista Roja de UICN como base de las evaluaciones del estado de las especies en la Antártida. SCAR ofreció llevar a cabo una evaluación del estado de las especies bien documentadas, comenzando con las aves y los pinnípedos, conforme con los criterios de la UICN. CEP reconoció que se necesitaba dialogar con la CCRVMA en cuanto a la aplicación de la categoría de especie de protección especial a las especies marinas que son de la responsabilidad de la CCRVMA.
- iii) CEP recibió un trabajo del Reino Unido sobre investigaciones biológicas en la Antártida, añadiendo que reconocía que el tema era complejo y que incluía aspectos de índole legal y política. Estuvo de acuerdo en que la complejidad y los rápidos avances en este campo representaban incentivos de peso que impulsaban a la comunidad antártica a adoptar un enfoque preventivo sobre el tema, y que el tema de las investigaciones biológicas debía ser considerado en la próxima reunión de CEP.
- iv) CEP examinó cuatro planes revisados para las ZAPE que contienen componentes marinos. CEP reconoció que estos planes deben ser aprobados por la CCRVMA antes de ser aceptados por la RCTA. Asimismo, Italia presentó un documento proponiendo una nueva ZAPE antártica en la bahía Terra Nova, en el Mar de Ross, que también debe contar con la aprobación de la CCRVMA.

- v) El Dr. A. Press (Australia), observador de CEP en el Comité Científico de la CCRVMA, presentó un informe que destaca los aspectos principales de la última reunión del Comité Científico de la CCRVMA. El Dr. Press fue nombrado observador de CEP en la reunión del Comité Científico de este año.
- vi) El Dr. Press fue elegido Presidente del CEP, y ahora se desempeña en este cargo.

## Informes de observadores de organizaciones internacionales

### ASOC

9.3 El observador de ASOC señaló a la atención del Comité Científico los documentos CCAMLR-XXI/BG/27 y BG/28, e hizo las siguientes recomendaciones a la CCRVMA:

- i) ASOC elogió a WG-EMM por la subdivisión del Área 48 en unidades UOPE y le exhortó a seguir en la elaboración de un plan de ordenación de pesquerías basado en estas unidades.
- ii) En seguida se pronunció a favor de una concordancia entre las pesquerías de kril y las de peces en cuanto a los requisitos estándar de notificación, los observadores independientes y la utilización obligatoria de un VMS, atendiendo especialmente a las incertidumbres que rodean la expansión de esta pesquería en el futuro cercano.
- iii) ASOC opinó que el Comité Científico, actuando de conformidad con la naturaleza intrínsecamente precautoria de la Convención, tenía la oportunidad extraordinaria de adoptar un plan de ordenación precautorio que protegería al kril y a sus depredadores, mientras el número de barcos que participara en la pesquería de este recurso fuera relativamente bajo. A este fin, ASOC alentó al Comité Científico a obtener datos en escala fina de esta pesquería para formular pronto un plan de ordenación precautorio.
- iv) ASOC elogió los avances logrados por la mayoría de las pesquerías reglamentadas en la reducción de la captura incidental de aves marinas. Compartía la preocupación del Comité Científico acerca de la captura incidental insostenible de la pesca INDNR, y lo apremiaba a que comunicara dicha preocupación a la Comisión de la manera más enérgica posible. Asimismo, pedía que el Comité Científico exhortara a la Comisión a tomar una acción decisiva en contra de la pesca INDNR.
- v) ASOC instó a las Partes a utilizar todos los medios posibles para mitigar el nivel alarmante de captura incidental de aves marinas en la pesquería reglamentada de la División 58.5.1, incluida una reducción de la temporada de pesca. Dada la captura estimada de la pesca INDNR - que alcanza por lo menos el doble de la captura legal sin incluir la captura de austromerluzas fuera del Área de la Convención - ASOC pone en duda el argumento de que la presencia de barcos que operan legalmente en el Área de la Convención durante todo el año pueda servir para disuadir a los barcos de la pesca INDNR.

- vi) Finalmente, ASOC señaló a la atención de los delegados un documento informal titulado “The Alphabet Boats”, que describe el creciente “refinamiento” y organización de la flota de pesca INDNR.

## UICN

9.4 El informe de UICN resumió las resoluciones y recomendaciones pertinentes del Congreso Mundial sobre la Conservación 2000 y subrayó las actividades de la UICN, incluido el Congreso Mundial de Parques que se celebrará en septiembre de 2003 y donde se expondrá la contribución de las zonas marinas protegidas al desarrollo sostenible (CCAMLR-XXI/BG/34).

9.5 El observador de UICN señaló que la responsabilidad de los gobiernos en la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible (Johannesburgo, Sudáfrica, 2002) hacia la protección de la biodiversidad en áreas que no están bajo jurisdicción nacional también exigía el desarrollo de sistemas representativos de zonas marinas protegidas (ZMP). El observador de UICN alentó a los miembros de la CCRVMA a considerar varias medidas para impulsar el desarrollo de tal sistema en el Océano Austral, a través de, entre otras cosas:

- i) la formulación de principios rectores, en conjunto con CEP, para ayudar a seleccionar y designar una red de ZMP de la Antártida y para ampliar el marco geográfico ambiental, de diseño sistemático, para incluir el medio ambiente marino que está a cierta distancia de la costa, con arreglo al artículo 3(1) del anexo V del Protocolo al Tratado Antártico sobre Protección Ambiental;
- ii) la adición de un criterio adicional para la revisión por parte de la CCRVMA de las ZMP, que refleje la contribución del área de protección a la consecución de los principios de conservación, la ordenación en función del ecosistema y la toma de decisiones precautorias, con arreglo al artículo IX.1(f) y IX.2(g) de la Convención; y
- iii) considerar, como prioridad para un sistema de ZMP, el establecimiento de áreas protegidas que incluyan por lo menos las áreas de alimentación de pinnípedos, pingüinos y otras aves marinas en época de cría.

9.6 Con respecto a la pesca ilegal y la mortalidad incidental de aves marinas en la pesca de palangre en el Océano Austral y en aguas adyacentes, la UICN alentó a los miembros a considerar la posible contribución de CITES a las medidas existentes de la CCRVMA aplicables a la austromerluza, a través de su lista más extensa de miembros y su conocimiento global sobre el comercio internacional.

9.7 El Comité Científico tomó nota de la información y propuestas de ZMP mencionadas en el párrafo 9.5, y remitió este tema al subgrupo del WG-EMM sobre áreas protegidas para su consideración.

## FAO

9.8 El observador de la FAO mencionó la conferencia “Deep Sea 2003” que se celebrará en Nueva Zelandia en diciembre de 2003, y que tratará temas relacionados con la “gestión y gobernanza” de las pesquerías pelágicas. Sesiones específicas tratarán temas que incluyen el medio ambiente, el hábitat de las pesquerías, la biología de las poblaciones, la gestión de los recursos, las estrategias de explotación, la tecnología, el cumplimiento, las políticas y los instrumentos administrativos, la gobernanza en el futuro y la identificación de un programa continuado de actividades.

9.9 Informó al Comité Científico que los organizadores – el Ministerio de Pesquerías de Nueva Zelandia, el Ministerio de Agricultura, Pesquerías y Silvicultura de Australia y la FAO – desean invitar en particular a las organizaciones y departamentos gubernamentales que comparten objetivos similares, a adherirse en calidad de copatrocinadores ayudando a sentar las metas de la conferencia y en la elaboración de su diseño. Esto podría lograrse, por ejemplo, mediante la financiación de oradores.

9.10 Los organizadores opinaron que el tema de la conferencia era fundamental para el programa de la CCRVMA, y que la Comisión tendría mucho que ofrecer. Asimismo, el observador de la FAO indicó que la conferencia facilitaría el examen de temas estratégicos y conceptuales para los cuales rara vez se dispone de tiempo en las reuniones de la Comisión. Los patrocinadores actuales incluyen la UICN, la Subsecretaría de Pesca de Chile y el Ministerio del Mar de Perú.

Informes de los representantes del Comité Científico  
en reuniones de otras organizaciones internacionales

## CWP

9.11 El Administrador de Datos informó sobre la reunión del CWP celebrada del 21 al 22 de marzo de 2002 en Roma, Italia (SC-CAMLR-XXI/BG/11). Los temas principales discutidos en la reunión y de interés para el Comité Científico incluyeron:

- i) desarrollo de la función de apoyo del CWP;
- ii) participación de los miembros del CWP en un nuevo Sistema Mundial de Información sobre la Pesca (FIGIS). En el documento SC-CAMLR-XXI/6 se describe una propuesta de asociación entre la CCRVMA y FIGIS-FIRMS (Sistema de seguimiento de los recursos pesqueros);
- iii) definición de la postura de CWP en relación con el PAI propuesto sobre el estado y notificación de las tendencias de las pesquerías;
- iv) consideración de los sistemas de certificación de la captura y el comercio; y
- v) elaboración de la agenda para la vigésima sesión de CWP (CWP-20).

9.12 La participación de la CCRVMA en la labor del CWP, y del Administrador de Datos en las reuniones del CWP, permite que la CCRVMA interactúe directamente con otros organismos intergubernamentales y regionales que participan en la recopilación y disseminación de las estadísticas pesqueras. Estas interacciones son importantes para la

promoción y el establecimiento de definiciones y formatos comunes adecuados para el intercambio mundial de la información sobre las pesquerías, tal como los datos de captura, los códigos de especies y los datos de registro de barcos pesqueros.

9.13 En relación con el documento SC-CAMLR-XXI/BG/11, el Prof. Croxall señaló que CWP está dando cada vez mayor énfasis a la notificación de la captura de elasmobranquios (incluida su captura secundaria), de cara a mejorar la calidad, naturaleza y pertinencia de las estadísticas pesqueras. En nombre de WG-IMAF, pidió que la Secretaría mencione a CWP la necesidad de mejorar y uniformar la notificación de la captura secundaria de especies distintas de los peces (por ejemplo, aves marinas y tortugas), destacando la labor de la CCRVMA en este campo. El Comité Científico apoyó la petición.

## CMS

9.14 En SC-CAMLR-XXI/BG/20 se presenta el progreso logrado hacia un acuerdo sobre la conservación de albatros y petreles (véase asimismo el párrafo 5.34(ii)).

## ICES

9.15 El informe de la reunión de 2002 del Consejo Internacional para la Exploración del Mar celebrada en Copenhagen, Dinamarca, se presenta en SC-CAMLR-XXI/BG/25. Durante su conferencia científica anual esta organización celebró su centenario firmando la Declaración de Copenhagen. La Declaración afirma su responsabilidad en relación con el apoyo de las ciencias marinas a través de ICES.

9.16 Las conclusiones de importancia para la CCRVMA contenidas en el Plan Estratégico de ICES y en el Plan Integral de Acción de ICES son:

- i) comprender el funcionamiento de los ecosistemas marinos en relación con sus características físicas, químicas y biológicas;
- ii) comprender y cuantificar los efectos atribuibles al hombre en los ecosistemas marinos, incluidos los recursos vivos marinos;
- iii) brindar asesoramiento sobre la utilización sostenible de los recursos vivos marinos y la protección del medio ambiente marino;
- iv) mejorar la colaboración con organizaciones, programas científicos y partes interesadas (incluida la industria pesquera) importantes para los objetivos de ICES;
- v) ampliar la diversidad de los científicos que participan en las actividades de ICES;
- vi) mantenerse al día sobre las necesidades y expectativas de los países miembros de ICES; y

- vii) facilitar el libre acceso a los recursos científicos de ICES.

## IWC

9.17 El observador de la IWC, Dr. Kock, informó sobre la reunión de SC-IWC celebrada en Shimonoseki, Japón, del 27 de abril al 9 de mayo de 2002 (SC-CAMLR-XXI/BG/2).

9.18 Hubo una captura total de 440 rorcuales aliblanco dentro del Área de la Convención de la CCRVMA en virtud del cometido de la IWC de 2001.

9.19 Se deliberó sobre la cooperación con otras organizaciones y sobre los programas internacionales, como por ejemplo, las actividades de SO-GLOBEC en 2001/02, la relación CCAMLR-IWC, las actividades en curso de las tres organizaciones en un futuro previsible, y la investigación sobre cetáceos realizada por la IWC, como SOWER 2002 en el Océano Austral.

9.20 El Santuario del Océano Austral, establecido en 1994, será evaluado por el Comité Científico de la IWC en 2003.

9.21 La colaboración entre la CCRVMA y IWC en el análisis de los datos del kril y de las observaciones de cetáceos de la prospección CCAMLR-2000 culminó en una ponencia que describía los análisis presentados para su publicación en una edición especial de la revista *Deep-Sea Research*. El próximo paso en la colaboración analizará los avistamientos de cetáceos durante el estudio de Georgia del Sur y del mar de Escocia, a ser realizado por el British Antarctic Survey en enero y febrero de 2003. Los investigadores de las dos organizaciones trabajarán en estrecha colaboración en el análisis de los resultados de este estudio. Se espera publicar los resultados de este análisis en 2004.

## GLOBEC

9.22 El Dr. Nicol informó sobre la segunda reunión científica de GLOBEC realizada en Qingdao, China, del 15 al 18 de octubre de 2002 (SC-CAMLR-XXI/BG/36).

9.23 De especial interés para la CCRVMA fueron los resultados del Programa regional de SO-GLOBEC. Se presentaron los resultados preliminares de estudios efectuados frente a la costa de la península Antártica durante el otoño e invierno de 2001 y 2002; los documentos presentados en la reunión trataron los siguientes puntos:

- i) cambios a largo plazo en las poblaciones antárticas, entre ellas las de kril;
- ii) indicios de un aumento en el radio de distribución de las salpas en el Océano Austral a costa del kril;
- iii) resultados de una investigación china sobre estimaciones circumpolares del estado del kril antártico y sobre estimaciones acústicas de la biomasa de kril en la región de la bahía de Prydz;

- iv) estudios invernales sobre el kril antártico entre los que se incluyen: un estudio de la relación entre éste y el hielo marino, de los índices de crecimiento larval, y de la condición general;
- v) relación entre los depredadores del kril y la distribución del kril en invierno; y
- vi) variabilidad espacial y temporal en los procesos del ecosistema marino antártico en macro, meso y microescala.

9.24 De interés para la CCRVMA fueron también los avances logrados en el modelado del transporte y reclutamiento larval en varias especies de peces como parte del Programa de peces pelágicos menores y cambio climático (SPACC), que son similares a muchos de los procesos que ocurren en el kril antártico. SPACC tenía interés en realizar un taller en 2003 sobre los aspectos económicos de las pesquerías de peces pelágicos menores que sería de interés directo para la CCRVMA debido a la interacción potencial entre las pesquerías de peces pelágicos menores y la pesquería de kril y el mercado mundial de harina de pescado.

#### SCAR

9.25 El observador de SCAR en la CCRVMA y funcionario de enlace, Dra. Fanta, informó sobre las actividades de SCAR en 2001/02 y sobre la reunión SCAR-XXVII celebrada en Shanghai, China, del 13 al 26 de julio de 2002 (CCAMLR-XXI/BG/33).

9.26 En relación con las reuniones del grupo de trabajo del SCAR sobre Biología y del Grupo Científico Permanente de Ciencias Biológicas, los puntos que podrían interesar a la CCRVMA son:

- i) el próximo simposio de biología de SCAR a realizarse en Brasil en 2005;
- ii) una compilación de las mejores prácticas para la prevención de enfermedades en la fauna y flora antártica, a ser preparada por Australia;
- iii) continuación del Programa EASIZ por otros dos años más;
- iv) un taller sobre adaptación evolutiva de organismos antárticos a ser realizado por el Comité de SCAR sobre Biología Evolutiva de Organismos Antárticos, en Pontignano, Italia, del 1 al 7 de diciembre 2002; los resultados se publicarán en un volumen especial de la revista *Antarctic Science* en 2003;
- v) un nuevo programa propuesto por SCAR cuyo título es: “Evolución y biodiversidad antártica: la reacción de la vida ante el cambio”, éste incluirá algunos temas de investigación examinados anteriormente por EASIZ y EVOLANTA;
- vi) reunión del grupo especialista en focas de SCAR y del Subcomité sobre Biología de las Aves antes de SCAR-XXVII. Se deliberaron varios puntos de pertinencia para la CCRVMA, entre otros, el estado y las tendencias en las poblaciones de pinnípedos, estudios sobre la dieta de las aves marinas, el estado de conservación de las aves antárticas, y los posibles efectos negativos del anillado

de pingüinos. Los informes de estas reuniones se pondrán a disposición de la CCRVMA;

- vii) contribución del SCAR a una iniciativa de PNUMA relacionada con una Evaluación Mundial de las Aguas Internacionales (GIWA), específicamente, con respecto al Área 66 (Antártica y Océano Austral). Un taller a celebrarse en 2003, en Curitiba, Brasil, coordinado por los Dres. Fanta, C. Howard-Williams (Nueva Zelanda) y D. Walton (RU), establecerá un plan de trabajo para el proyecto GIWA en la Antártida;
- viii) adopción de una nueva estructura para SCAR. El Grupo Científico Permanente de Ciencias Biológicas de SCAR incluye: Grupos de acción (GIWA; Mejores prácticas en la conservación), Grupos de expertos (Aves; Pinnípedos; Biología humana y Medicina), Grupos de planificación de programas científicos (Evolución y biodiversidad en Antártica: reacción de la vida ante el cambio; Seguimiento biológico) y grupos de programas científicos (EASIZ, APIS, EVOLANTA, RiSCC); y
- ix) Premio Príncipe de Asturias de Cooperación Internacional 2002 otorgado a SCAR. Este premio será utilizado para establecer una beca de investigación (SCAR Fellowship Program) para proveer la financiación de estudios antárticos realizados por científicos jóvenes.

9.27 Los temas que surgieron de la reunión de GOSEAC realizada en abril de 2002, en College Station, EEUU, fueron los siguientes:

- i) GOSEAC será reemplazado por un nuevo grupo de SCAR que proporcionará asesoramiento científico y ecológico a RCTA y a CEP;
- ii) se analizará el Anexo II del Protocolo sobre la conservación de la fauna y flora antártica y la lista de especies especialmente protegidas, y se considerará en relación con la UICN y con la CCRVMA (ver párrafo 9.2(ii));
- iii) SCAR debería señalar a la atención de la RCTA la importancia de la adopción de los principios de la Convención sobre la Diversidad Biológica para asegurar que los recursos biológicos antárticos sean tratados en igualdad de condiciones con los del resto del mundo (ver párrafo 9.2(iii)).

9.28 En relación con la iniciativa de GIWA (párrafo 9.27(vii)), el Comité Científico solicitó a SCAR que le informara de los resultados del taller de planificación propuesto; asimismo pidió a la Dra. Fanta, y a cualquier otro participante que estuviera familiarizado con la labor de la CCRVMA, que presentaran al taller cualquier material en su poder que se relacionara con la labor de la CCRVMA, e identificaran los temas que podrían necesitar de la contribución de la CCRVMA o bien se beneficiarían de dicha contribución.

## FIGIS-FIRMS

9.29 El Comité Científico consideró el documento SC-CAMLR-XXI/6, una propuesta de colaboración entre CCAMLR y FIGIS-FIRMS. El documento fue también considerado por el

WG-FSA quien informó que no habían podido identificar ningún beneficio obvio de tal asociación para WG-FSA (anexo 5, párrafo 13.2 al 13.5).

9.30 El Comité Científico observó que el sistema de información propuesto en esta iniciativa de la FAO, podría, una vez perfeccionado, ser de beneficio para la CCRVMA. No obstante, se consideró que por el momento no era necesario establecer una asociación formal. A través de su continua interacción con CWP, se pidió a la Secretaría que mantuviera al Comité Científico y a sus grupos de trabajo informados sobre cualquier acontecimiento pertinente.

#### Cooperación futura

9.31 El Comité Científico tomó nota de varias reuniones internacionales de pertinencia para su labor, y nombró a los siguientes observadores:

- i) Conferencia Internacional de Observadores de Pesquerías (patrocinada por Pesquerías NOAA y el Departamento de Pesca y Océanos de Canadá), 18 al 21 de noviembre de 2002, Nueva Orleans, Louisiana, EEUU – sin designar;
- ii) Vigésimo Período de Sesiones del Grupo de trabajo Coordinador de Trabajo sobre Estadísticas de Pesca (incluye deliberaciones sobre FIGIS), 21 al 24 de enero de 2003, Victoria, Seychelles – Administrador de datos;
- iii) Modelado de Ecosistemas Antárticos (Taller del Centro de Pesquerías de la UBC), 14 al 17 de abril de 2003, Vancouver, Canadá – sin designar;
- iv) Quincuagésima quinta Reunión Anual de SC-IWC, 26 de mayo al 6 de junio de 2003, Berlín, Alemania – Dr. Kock;
- v) CEP-V – Tratado Antártico, 9 al 20 de junio de 2003, Madrid, España – Presidente del Comité Científico;
- vi) Conferencia científica anual de ICES, 23 al 27 de septiembre de 2003, Tallinn, Estonia – Bélgica;
- vii) Reuniones pertinentes de SCAR, (a ser confirmado) – Dra. Fanta; y
- viii) Octava conferencia de las Partes del CMS, (no hay información) – sin designar.

9.32 El Comité Científico señaló que el centro de Pesquerías de la Universidad de British Columbia, Canadá, había hecho una primera convocatoria a la presentación de trabajos para un taller sobre “Modelación de Ecosistemas Antárticos”, que se llevaría a cabo en dicha universidad, del 14 al 17 de abril de 2003. Las actas corregidas del taller serían publicadas como un informe científico del Centro de Pesquerías. En [events@fisheries.ubc.ca](mailto:events@fisheries.ubc.ca) se puede obtener más información.

9.33 El Comité Científico apoyó la propuesta de WG-EMM y WG-FSA para que los coordinadores de estos grupos participen en la planificación de una sesión sobre el Océano Austral en el Cuarto Congreso Mundial de Pesquerías, a celebrarse del 2 al 6 de mayo de

2004, en Vancouver, Canadá (anexo 4, párrafos 7.1 al 7.4; anexo 5, párrafo 8.7). El Comité Científico indicó que ésta sería una gran oportunidad para presentar la experiencia de la CCRVMA en el campo científico y en materia de ordenación de los recursos en un contexto mundial. Se señaló que el plazo para presentar los resúmenes vencía en abril de 2003 ya que necesitaban ser considerados para una presentación oral. Se deberá contactar a los Dres. Everson y Hewitt para solicitar más información.

#### Procedimiento futuro

9.34 El Comité Científico convino en considerar sólo aquellos informes presentados a la Secretaría antes de las 09:00 horas del primer día de reuniones dada la complejidad de este punto de la agenda y las dificultades que la presentación tardía de los informes de los observadores presentan para los participantes y relatores. Este requisito se deberá señalar claramente a la atención de todos los observadores, según corresponda.